

Plantagen Betzy's Juvel

Hermed tager jeg mig den frihed at sende Deres Højvelbårenhed forhør og politiundersøgelse af slaverne June fra plantagen Betzy's Juvel og Bachus fra plantagen Strawberry Hill. Ved forhøret blev det tilstrækkeligt bevist at de 2 negre har begået bedrageri ved at bruge magi og behandle sygdomme ved hjælp af Obiah. Efter sagens omstændigheder indstiller jeg derfor at June og Bachus straffes med 100 til 150 piskeslag ved pælen på Fisketorvet og arbejde i jern fra 1 til 2 år.

Da det er meget vigtigt at Obiah formindskes indstiller jeg der Højvelbårenhed til at henstille til ejerne at holde et vågent øje med onskabsfulde mennesker og at anmelde disse i fremtiden.

Da sagen har ligget hos mig indtil nu vil jeg bemærke at det er en fejltagelse, hvis den allerede er sendt til dem og beder derfor om tilgivelse for dette.

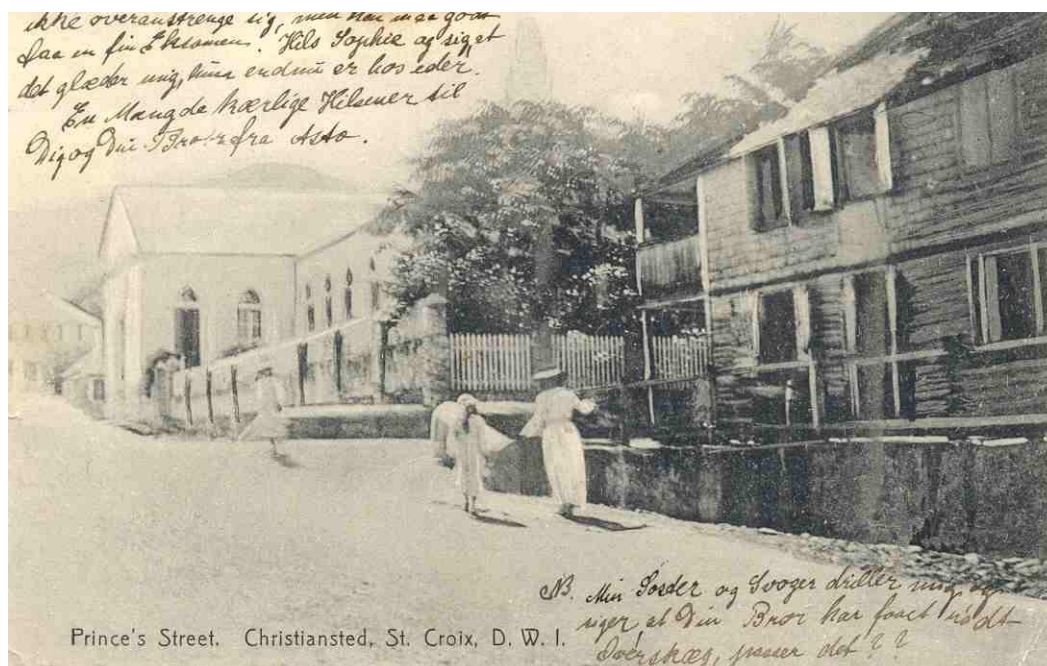
Christianssted Politi, 16. januar 1825

Højvelbårne

Kammerherre v. Bardenfleth¹

Admiral og Generalguvernør

Kommandør af Dannebrog og Dannebrogsmænd



¹ Johan Frederik Bardenfleth, 1772-1883

DOKUMENT 2

Andreas J. Andreson

(kongeligt udnævnt byskriver og politimester i Christiansstads retskreds på St. Croix i Amerika) offentliggør:

1824:

d. 25. september om formiddagen kl. 11 blev retten sat i Christianssted i det offentlige retshus i Kongensgade nr. 10 under ledelse af undertegnede som konstitueret politimester og politiskriver og i overværelse af politibetjentene Johnne og Petersen.

Nyt forhør samme dag: No 58/1824, politiet _____ mod June tilhørende Betzy's Juvel

Politimesteren noterede at ejeren af plantagen Betzy's Juvel, Kaptajn (Peter) Markoe, havde anmeldt at en af hans negre ved navn June havde udført magi, og derfor var blevet pågrebet på plantagen Little Princess og sendt hjem derfra sammen med en skrivelse fra forvalteren O(ven). Sheridan. Skrivelsen er sendt til politiet og fremlægges her. Negeren June blev anholdt og afleveret i arresten.

Skrivelsen lyder sådan:

Sir Kaptajn Markoe

Jeg sender med ledsageren en neger, der siger at han tilhører ejendommen Betzy's Juvel (det siges at han lever af at udføre Obiah). Han har fået 8 negre på plantagerne Little Princess og Golden Rock til at tro at en af deres medtjenere har forgiftet dem med dette Obiah og at ingen medicin vil kunne kurere dem, men at han med sin magi og Obiah både indenfor og udenfor deres huse og sammen med hvad han kan give dem at drikke kan helbrede dem for deres smerter. Intet kan få dem til at tro noget andet og gennem indprentningen af denne tro / overbevisning har de ikke kunnet bruges til noget som helst på ejendommen i 9 måneder. Jeg har sidste nat taget en pose med "Obiah sager" fra ham og nu håber jeg at han ikke vil komme her mere.

Med venlig hilsen

Med højagtelse O. Sheridan

Little Princess, 12.september 1824.

Brevet blev fremlagt i retten.

Forvalteren af plantagen Little Princess, O. Sheridan, afleverede en pose af sejldug der indeholdt mange småting som f.eks. nogle hønsefødder bundet sammen 2 og 2 med sejlgarn, en hårlok, en gammel tand, et stykke kridt, nogle stumper glas, nogle muslingeskaller m.m. Posen var blevet fundet i June's lomme da han blev anholdt i negrenes gård på Little Princess og blev sendt til hans ejer sammen med skrivelsen.

Sheridan forklarer i denne forbindelse at June, da han blev anholdt, gjorde voldsom modstand da han ville tage posen fra ham. Da han endelig fik posen fra June og spurgte ham om indholdet ville han ikke sige noget som helst. Det var negeren Jørgen, som på Sheridan's ordre anholdt June og bragte ham hjem. Jørgen fortalte Sheridan at June havde tilstået at have været i 2 huse på naboplantagen Golden Rock hos negrene Tony og Betsy, der begge var syge.

Jørgen anholdt June om aftenen klokken 9 på vejen mellem Golden Rock og Little Princess.

Nu blev June, der ejes af plantagen Betzy's Hill, fremstillet:

Han var ikke længere i håndjern. Han er født på kysten i Guinea, kender ikke sin alder, men skønnes at være 50 år gammel og bekender sig til Brødremenigheden. Han forklarer at han var på vej hjem fra byen og hjem da han blev anholdt af vagtmanden Jørgen udenfor plantagen Golden Rock. Han havde været i byen for at sælge en kylling og købe nogle småting da han blev anholdt.

Han benægter at han denne aften eller på noget andet tidspunkt har besøgt nogen af negrene på plantagen Golden Rock, og han nægter også at han nogen sinde har været hos nogle af negrene på plantagen Little Princess – med undtagelse af negeren David som han besøgte en enkelt gang sidste år, hvor han var sendt af sin herre for at søge efter bortløbne negre og han en aften overnattede hos ham og fik noget mad. Men han har ikke været der siden.

Den lille pose med de forskellige ting blev fremvist og June forklarer at han har fået den for ca 1 år siden af negeren Christian på plantagen Walberggård. Han var dengang syg og henvendte sig derfor til Christian, som han kendte i forvejen, og fik det råd at bære disse ting på sig. Dette ville helbrede ham og han sagde samtidig at hvis det mod forventning ikke ville hjælpe så skulle han komme tilbage med posen. Da Christian senere døde beholdt han posen og har haft den på sig når han in imellem har følt sig dårlig. Posen har på denne måde givet ham lindring. Men June nægter at have brugt disse midler eller noget andet – hverken på negrene på plantagerne Little Princess, Golden Rock eller nogen anden plantage.

June blev igen indsat i arresten

og forhøret blev udsat

bevidnet af A. J. Andreson

20. september 1824 kl. 10.30 blev retten sat i Christiansted i det offentlige retshus i Kongensgade 10 under ledelse af undertegnede, konstitueret politimester og politiskriver, og i overværelse af politiadjutant Johnne og betjent Blacklow.

Forhøret fortsattes.

Negeren Jurgen, der tilhører plantagen Little Princess, var indkaldt og forklarer på spørgsmål, at han ikke er særligt bekendt med negeren June og kun har set ham en enkelt gang på Little Princess. Han så ham komme ud af negeren Davids hus. June forsøgte at holde sig skjult da han så Jurgen, der har hørt at June skulle være et farligt menneske, som har kendskab til magi. Samme aften som June blev anholdt (12. september kl. 9 om aftenen) på vejen mellem Golden Rock og Little Princess, bragte han på forvalterens

bud June hen til denne. Her så han den lille pose, der blev taget fra June og nu ligger i retslokalet, samt indholdet af den.

Da Jurgen den følgende dag på forvalterens ordre bragte June hjem til hans ejer fortalte June ham, at han havde taget disse ting i posen fra forskellige folk, at han havde lært dette erhverv og forlangte penge for sit arbejde, at han helbredte de som betalte hvad han forlangte, men kun tog ting fra de, som ikke betalte den pris, som han forlangte af dem, men derimod lod ting blive tilbage i deres kroppe indtil han fik hvad han forlangte.

June fortalte desuden Jurgen at nogle af negrene på Golden Rock stadig skyldte ham penge og blandt dem var negrene Tony og Betsy samt negeren David på Little Princess. Han havde arbejdet for disse ved hjælp af Obiah.

Forhøret af Jurgen sluttede.

Herefter fremstod den indkaldte neger David, der ejedes af plantagen Golden Rock. Han forklarer på spørgsmål at negeren June under sidste høst en aften kom til David, som arbejdede i kogehuset, og fortalte at han var sendt ud for at eftersøge bortløbne negre og bad om at måtte overnatte, hvilket David accepterede. Den følgende morgenforlod June hans hus uden at fortælle David, der i øvrigt ikke kendte noget til ham, noget som helst om at han kunne helbrede folk.

2 dage senere kom June igen til David om aftenen og bad om nattely. Da David på vej hen til sit hus klagede over at han havde ondt i ryggen, fortalte June at han gerne ville lave en drik, der kunne helbrede ham. Denne drik skulle indeholde en rod af den såkaldte Dog Wood, der skulle opløses i vand. June ville gerne tilberede drikken for David og han skulle betale 10 styver for flasken. Da June den næste morgen igen forlod Davids hus og blev anholdt for at være mistænkelig, men dog løsladt igen af forvalteren da han så at han havde pas som eftersøger af bortløbne slaver. Da June ikke som lovet kom tilbage med medicinen tilberedte David selv denne drik efter Junes opskrift og følte sig straks bedre.

June havde ikke vist David de Obiah ingredienser, som er fremlagt her i retten og sagde at han heller ikke havde været hos nogen af de andre negre på plantagen.

Nogen tid efter havde David mødt June på landevejen ud for Little Princess og sagde dengang til ham at han ikke var kommet tilbage med den lovede medicin. June undskyldte sig med at han havde været syg og derfor ikke kunne komme, men lovede at komme tilbage en søndag.

David forklarede imidlertid at June først kom til ham 12. september om morgenen og blev hos ham til frokost. Derefter gik han til byen med en kurv og en kylling. David var ved godt helbred og spurgte ikke June om den lovede medicin. June talte heller ikke herom og David har ikke set ham siden.

Forhøret af David afsluttes.

Herefter fremstod negeren Tony fra plantagen Golden Rock og forklarede at han flere gange har set June på plantagen Little Princess. Han har gået på vejen gennem plantagen. Men Tony har ikke set ham gå ind i eller komme ud af noget hus og forklarer, at June kun har været hos ham en enkelt gang. Det var 12. september cirka kl. 4 da June kom fra byen for at besøge Tony, der lå syg i sit hus. Tony syntes at han virkede fuld og

ønskede ikke hans selskab, hvorefter han straks gik sin vej. Tony ved ikke hvorhen eller om han gik ind i et andet negerhus. Tony forklarer at June aldrig har talt til ham om at kunne helbrede folk, udøve magi eller noget lignende og June har aldrig vist Tony nogle af de Obiah remedier, der er fremlagt her i retten.

Forhøret af Tony afsluttes.

Herefter fremstod negeren Paulus fra plantagen Little Princess og forklarer at han ikke kender negeren June og kun har set ham en enkelt gang på Little Princess. Det var da June blev anholdt og løsladt igen. June har aldrig besøgt ham og han kender ikke til andre på plantagen, der har haft besøg af June.

Derimod forklarer Paulus at han, da han sidste år var syg med diarré, henvendte sig til negeren Baccus alias Peter fra plantagen Strawberry Hill. Han havde forstået at Baccus kunne helbrede ham. Den første gang han besøgte Baccus vaskede han ham med noget vand fra en flaske og gned ham på ryggen hermed ligesom han med sine fingre berørte og kneb ham visse steder på ryggen, og senere viste Baccus ham nogle ting, som han fortalte, at han havde taget ud af hans ryg under behandlingen. Han havde fjernet tingene fra hans hofte og testikel. Det drejede sig om et stykke fiskeben, et lille stykke bly og 2 små muslingeskaller. Herefter gav Baccus ham noget bittert at drikke lavet på nogle rødder, som han ikke kendte.

Paulus har besøgt Baccus endnu en gang uden at Baccus foretog sig noget med ham. Siden har Paulus ikke talt med Baccus fordi han ikke syntes at kuren hjalp ham og han fortsat var syg. Baccus modtog ikke betaling fra Paulus for behandlingen. Han skulle kun betale hvis han blev helbredt – ellers ikke. Der var ingen andre til stede under behandlingen, der skete i et sideværelse i Baccus hus. Derimod var der adskillige andre i et andet værelse i huset. Paulus kendte ikke nogen af disse.

David fra Golden Rock var samme dag på Strawberry Hill – men Paulus kender ikke til hans ærinde og så ham ikke i Baccus hus. Han kender heller ikke til andre der skulle have søgt Baccus hjælp.

Han fortæller dog, at Baccus skulle have fortalt ham, at det var nogle af Tony's hjælpere som havde forhekset ham med de ting som Baccus havde taget ud af Paulus krop. Baccus nævnte dog ikke nogen ved navn.

Igen blev negeren David fremstillet og indrømmer på spørgsmål, at han har været på besøg på Strawberry Hill på forskellige tidspunkter. Han fastholder ikke at have henvendt sig til Baccus selvom han ad omveje havde hørt at han kunne helbrede folk. Han siger derimod, at han har slægtninge på plantagen og at det er dem han har besøgt.

Alle sendtes bort og forhøret udsattes.

Bevidnet af A. J. Andreson



2. oktober 1824 blev retten sat kl. 11 om formiddagen i Christianssteds Politiret i det offentlige retshus i Kongensgade 10 under ledelse af undertegnede konstitueret politimester og politiskriver og i overværelse af politiadjutant Johne og betjent Jerina.

Forhøret fortsattes.

Politimesteren fremlage en rapport fra politiadjutant Johne. Den lyder således:

Ifølge Deres Velbårenheds ordre tog jeg i går til plantagen Strawberry Hill for at undersøge om Baccus, alias Peter der hører til plantagen, skulle have udøvet magi (: Obiah).

Baccus nægter nogensinde at have haft med magi (: Obeah) at gøre. Ved hans hus fandt jeg en lille pakke på størrelse som et hønseæg, som jeg antog måtte indeholde ting til Obiah. Baccus fortalte at han havde fået pakken fra negeren Castillo fra plantagen Barrenspot. Den skulle bruges til at gnide hans hemmelige dele. Baccus bed derpå hul på pakken og slugte noget af indholdet. Han ville ikke aflevere resten og forsøgte også at sluge dette.

Pakken fremlægges her i retten. Den består af en knust lerpibe, et stykke bly m.m. Jeg pålagde forvalter Mudie at sende negeren Baccus til arresten og selv i dag give møde i retten.

Herefter tog jeg til plantagen Barrenspot, da negeren Baccus jo havde fortalt at have modtaget pakken fra negeren Castillo. Castillo blev ført frem men erklærede at beskyldningerne mod ham var opdigtede og forkerte.

Christianssted d. 2. oktober 1824

Ærbødigst J. E. Johnne

Velbårne Hr. Politimester Andreson

Fremlagt i Christianssted Politiret, 2. oktober 1824

A.J. Andreson

David Mudie, forvalter på plantagen Strawberry Hill, var indkaldt og forklarede på spørgsmålet at han af omtale har hørt at negeren Baccus skulle være Obiah mand. Han bilder negrene ind at han kan helbrede dem, men er kun bekendt med 2 tilfælde, der kan forbindes med Obiah. Disse er at han for et par år siden mødte negeren John fra Little Princess i Baccus hus, og da han spurgte om hans ærinde svarede han, at han kom til Baccus for at blive helbredt.

En anden gang traf han negeren David fra plantagen Golden Rock som også var kommet for at blive helbredt af Baccus. De fortalte dog intet om på hvilken måde eller med hvilke midler dette skulle foregå. Mudie pålagde dem begge straks at forlade plantagen og den ene gang straffede han Baccus. Han kan ikke fortælle mere om disse sager.

Herefter indkaldtes negeren Baccus, der hører til plantagen Strawberry Hill, er født på Guinea kysten, kender ikke sin alder men skønnes at være ca. 60 år gammel og bekender sig til den romersk-katolske tro. Han forklarer på spørgsmål at han kender negeren David på Little Princess men derimod ikke Paulus eller John. Hvad David angår kom han for ca. 1 år siden til hans hus og beklagede sig over at han var syg og forlangte at blive helbredt. Han svarede David at han ikke kendte noget til dette. Han nægter at have givet ham noget som helst. Samme dag traf forvalteren David i Baccus hus og derfor blev han straffet.

Den lille pose var fremlagt i retten og blev forevist Baccus. Han forklarer at den skulle bruges til at gnide sine testikler med når de var hævede. Han forklarer at han har fået de blade, som posen indeholder, af negeren Castillo fra plantagen Barrenspot. Castillo havde givet ham det råd at blande dem med noget tobak og røget det på sin pibe, hvorefter han havde knust det hele og lagt et stykke bly i posen, som han derefter han bundet sammen. Således blev posen fundet hos ham ved anholdelsen i går. Han nægtet at have forsøgt at tilintetgøre posens indhold da politiadjudanten havde anholdt ham i går i hans hus, men siger at han blot bed i den for at vise at der ikke var noget farligt i posen.

Han nægter i øvrigt nogen sinde at have helbredt folk eller bilde dem ind at han kunne.

Han fortæller at den neger fra plantagen Golden Rock som af forvalteren omtales som John hedder Daniel, men han nægter at have forsøgt at helbrede ham eller andre, der har besøgt hans hus og spurgt ham om dette.

Herefter blev negeren Castillo fra plantagen Barrenspot afhørt. Han fik vist det fremlagte bevismateriale og fik forelagt negeren Baccus forklaring herom. Castillo modsagde hele denne forklaring og kalder det hele for opdigtet og urigtigt og erklærer at han hverken har besøgt Baccus eller Baccus ham samt at han overhovedet ikke kender Baccus.

Dette modsiges af Baccus ... (her mangler en side eller 2 i dokumentet)

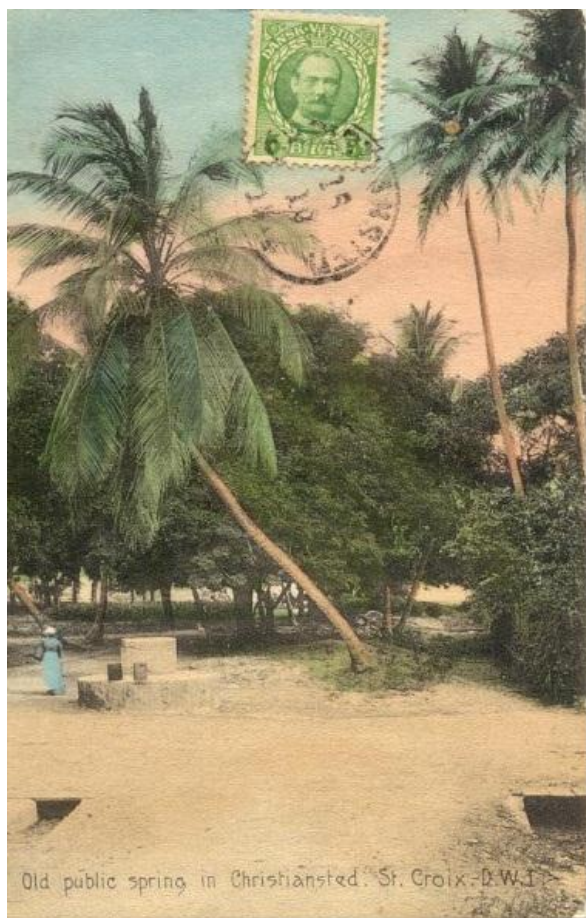
(Castillo?) holder fast i sin forklaring og at Baccus aldrig har talt med ham om helbredelse. Dog siger han at han 2 gange har set Little David gå forbi sit hus, men at David aldrig har været inde i huset eller foretaget sig noget med ham. Derimod forklarer han at det var Big David, der blev truffet af forvalteren i hans hus – men nægter fortsat at have haft noget med ham at gøre.

Paulus og Little David afhørtes og holdt fast i deres tidligere forklaringer – og sendtes ud.

Herefter blev negeren Big David afhørt igen. Han blev foreholdt Baccus forklaring og indrømmer nu at han under høsten forrige år følte sig syg og gik til plantagen Strawberry Hill for at få hjælp af Baccus, som han havde hørt kunne helbrede folk. Big David traf ikke Baccus, der var på arbejde, men mødte forvalteren der viste ham bort. Forvalteren straffede bagefter Baccus efter at Big David havde fortalt ham hvorfor han var kommet. Han forklarede at han ikke var inde i Baccus hus men inde i et andet negerhus på plantagen. Han holder fast i denne forklaring selvom han foreholdes forvalterens modsatte forklaring.

Baccus blev igen sat i arresten, de andre sendt bort og forhøret udsat.

Bevidnet af A. J. Andreson



5. oktober 1824 om eftermiddagen kl. 13.30 blev forhøret fortsat under ledelse som tidligere og i overværelse af politiadjutant Johne og betjent Jerina.

Her afhørtes negeren John Daniel fra plantagen Golden Rock. Han forklarer på spørgsmål at han for 3 år siden var meget syg. Han havde hørt rygter om at Baccus fra plantagen Strawberry Hill kunne helbrede og at han hade helbredt andre. Han gik en tidlig morgen til Baccus hus, hvor han ventede indtil frokost kl. 8 indtil Baccus kom hjem. Han bad Baccus om hjælp til at blive rask og Baccus svarede at han ville se hvad han kunne gøre og bad ham vente indtil middag kl. 12, hvor han igen ville være hjemme.

Baccus foretog sig intet med John Daniel den morgen, der dog om formiddagen blev set af forvalteren i Baccus hus og blev bortvist derfra. Han fik ikke lejlighed til at tale med Baccus igen og han har ikke senere været hos ham. Han kender ikke til andre som Baccus skulle have helbredt og kan i øvrigt ikke fortælle mere end han allerede har fortalt i sagen.

John Daniel førtes ud af retten og forhøret udsat.

Bevidnet af A. J. Andreson

20. oktober 1824 om eftermiddagen kl. 13 blev retten sat i Christianssted i retshuset Kongensgade 10 under ledelse af den konstituerede politimester og politiskriver og i overværelse af politiadjutant Johne og betjent Schreihuber.

Forhøret fortsattes.

Negeren June fra plantagen Betzy's Juvel blev afhørt.

Ejeren af plantagen Cliftonhill og kaptajn Markoe fra plantagen Betzy's Juvel forklarede på spørgsmål at han ved flere lejligheder har fået besked om, at negeren June er involveret i magi / Obiah. Han har ved flere lejligheder fundet at June havde flere lignende ting som er lagt frem i retten. Han har taget disse ting fra June. Han har også fra negrene på plantagen fået at vide, at June til dem har sagt at han forstod sig på Obiah. Han mener i øvrigt at June er en skidt person. Men særligt til den verserende sag kan han ikke bidrage med noget. Han bemærker dog at June tidligere har været arresteret og tiltalt ved retten for lignende forhold.

Forhøret afsluttet og udsat.

Bevidnet af A. J. Andreson

1. november 1824 om eftermiddagen kl. 2 blev retten sat i Christianssted i det offentlige retshus i Kongensgade 10 under ledelse af konstitueret politimester og politiskriver under overværelse af politiadjutant Johne og betjent Shreihuber.

Forhøret fortsattes vedr. sagen mod negeren June fra plantagen Betzy's Juvel.

Doktor W. Ruan mødte i retten og forklarede på spørgsmål at han har tilset syge negre på plantagerne Little Princess og Golden Rock. Her havde han haft lejlighed til at erfare, at flere af de syge negre, hvis sygdom han ikke kunne forklare, led under sindssvaghed eller rettere under den indbildning at de var blevet forhekset samt at de kun kunne helbredes af folk med kendskab til Obiah.

Dette har doktor Ruan også fundet blandt syge på flere andre plantager. Han har ikke været vidne til hvad June måtte have gjort – og heller ikke af nogen anden – og kan derfor ikke bidrage med noget til den konkrete sag. Han kan dog bestemt fortælle om den ovenfor beskrevne tilstand blandt negrene samt deres overtro.

Forhøret afsluttedes og sagen indsendes til Generalguvernøren.

Bevidnet af A. J. Andreson

DOKUMENT 3

Det indstilles at June og Baccus straffes med 150 slag på Fisketorvet samt arbejde i jern på plantagen i 1 år.

Plantagerne pålægges at gennemføre straffen i overensstemmelse med politimesterens forslag. G. G. 19. januar 1824

B